

[[Latin] Collyria] William Paine

Date: This recipe is from a notebook dated 1782. | 1782/01/01 to 1782/12/31

Contributors

Contributor Role

Compiler

Contributor Name

William Paine

Publication Format

Manuscript

Type

Medicine

Symptoms

Milk of Saturn

Thebaic Tincture

Spirit of Wine

spring water

white vitriol

Source: William Paine Papers

Institution: University Of New Brunswick | **Source Origin:** Loyalist Collection | **Reference:** MIC-Loyalist FC LFR.P3W5P3

Description

These recipes are on page 5 in what is catalogued as a medical tract, a pharmacopoeia in Latin, dated 1782. Reel 1. Image courtesy of the American Antiquarian Society.

Transcription

Collyria

Rx: Lac Saturni. Gr. xij: solve in

Aq. Fontane ?viiij: adde pro re nata

Tinct: Thebaic ?i. vel Sp'us. Vin:

Rectificat ?iss:

Collyrium e Vitriolo.

Rx Aq. Fontan: ℥xij: Vitriol: Alb: Gr. xij.

M[isce] –

Confect. Cardiaca. P.L.

Translation

Eyesalve

Recipe: 12 grains of Milk of Saturn, 1Lead spirits dissolve in 8 ounces of spring water. Add as needed 1 dram of Thebaic Tincture 2Egyptian Opium or 1½ drams Rectified Spirit of Wine.

Eyesalve of Vitriol

Recipe: 12 ounce of spring water, 12 grains of white vitriol. Mix.

Cordial Confection. Pharmacopoeia Londinensis.

Translation and transcription by Winston Black

[Latin] Collyria recipe from Early Modern Maritime Recipes: <https://emmr.lib.unb.ca/recipes/564>